

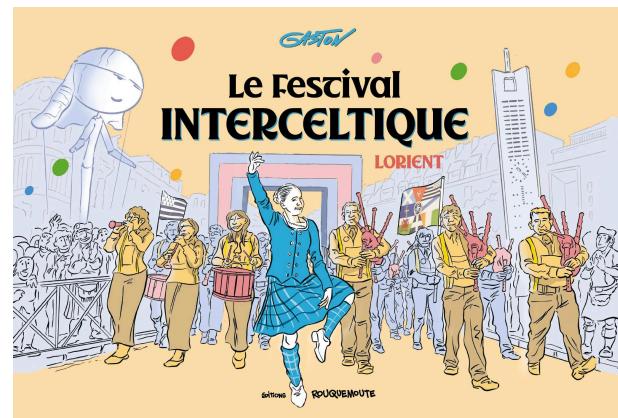
Communiqué de presse

LE FIL ET ROUQUEMOUTE PUBLIENT LA PREMIÈRE BD SUR LE FESTIVAL INTERCELTIQUE DE LORIENT

Aucune BD n'avait été publiée à ce jour sur le plus grand festival urbain d'Europe : le Festival Interceltique de Lorient (FIL). En partenariat avec le FIL, Rouquemoute, maison d'édition indépendante basée à Nantes, publie un reportage BD dessiné par Gaston. Les préventes sont lancées sur preventes.rqmt.fr. La BD, également disponible en langue bretonne et en version coffret collector, sort en librairies le 9 juillet 2025.

Liens vers les extraits PDF de la BD : [version française](#) / [version bretonne](#).

“C'est la première fois qu'il y a une proposition de bande dessinée reportage sur le Festival Interceltique de Lorient. Nous sommes très heureux de cette nouveauté. On a donné notre accord pour être partenaire officiel de ce projet des éditions Rouquemoute, qui nous a plu dès le départ”, explique **Jean-Philippe Mauras, Directeur artistique du FIL**, dans cette interview. “C'est un voyage au cœur du Festival Interceltique de Lorient, à travers le regard de Gaston.”



UNE BD SOUS LA FORME D'UN REPORTAGE DESSINÉ

En quoi le FIL est-il un événement incontournable pour les Bretons, et plus largement les Celtes ? Comment Lorient devient-elle la capitale de l'interceltisme à chaque édition du festival ? Crée en partenariat avec l'association organisatrice de l'événement, **Le Festival Interceltique de Lorient** est un reportage BD réalisé sur le terrain et dessiné par Gaston, également auteur de *Renaud derrière le rideau* (éd. Rouquemoute) et *De la Mano à Manu Chao* (éd. Idées Plus) publiés en 2024.

“En lisant la BD, j'ai beaucoup aimé avoir ce point de vue extérieur. **Gaston** ne connaît pas du tout le FIL. Il a donc ce regard neuf, taquin et assez juste sur notre manifestation. Même pour nous, cela apporte une autre perception des lieux et c'est très intéressant. Cela nous a permis de prendre du recul et de se dire : « Tiens, c'est étonnant, Gaston a remarqué telle chose ou telle autre. » Tous ces petits détails donnent une tonalité agréable à la bande dessinée”, raconte **Jean-Philippe Mauras**, Directeur artistique du FIL.

La BD est le fruit d'un reportage effectué sur place, à Lorient, pendant le festival : “On a accueilli **Gaston** pendant quelques jours lors de l'édition 2024 du festival. Cela lui a permis de se promener sur le site du festival, de fureter, voir les différentes scènes pour se faire son propre avis. Et de temps en temps, il revenait vers nous pour pouvoir affiner, poser des questions et avoir des explications sur ce qu'il avait pu observer. À plusieurs reprises, il m'a aussi suivi dans mon quotidien de directeur artistique du festival. On a fait beaucoup de kilomètres, les semelles ont fumé. En me suivant, il pouvait rentrer dans des endroits où normalement le grand public ne rentre pas.”



UNE BD, QUATRE ÉDITIONS

La BD *Le Festival Interceltique de Lorient* est déclinée en **quatre versions** :

- Tirage classique en langue française (16 €), ISBN : 978-2-487565-14-2
- Coffret collector en langue française (35 €), ISBN : 978-2-487565-15-9
- Tirage classique en langue bretonne (16 €), ISBN : 978-2-487565-16-6
- Coffret collector en langue bretonne (35 €), ISBN : 978-2-487565-17-3

La traduction en breton de l'ouvrage a été réalisée par L'Office public de la langue bretonne et la publication en langue bretonne a bénéficié du soutien de la Région Bretagne.



OFIS PUBLIK
AR BREZHONEG
OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE BRETONNE



Fulup Travers, Directeur du pôle Langue de l'Office public de la langue bretonne, explique : "C'était un travail conséquent puisqu'il y avait presque 6000 mots à traduire en breton. On ne traduit pas beaucoup de BD puisque nous ne réalisons que des traductions techniques du français vers le breton, or les BD sont plutôt du domaine de la littérature. Là, nous avons considéré que c'était une BD qui avait un usage public, donc une traduction plutôt technique, puisqu'elle explique ce qu'est le Festival Interceltique de Lorient. C'est plutôt rare que l'on s'attelle à ce genre de travail. Il y a eu pas mal d'étapes de relecture, à la fois sur des relectures classiques mais aussi sur des propositions d'adaptation du contenu, pour rappeler que les langues celtiques sont bien vivantes par exemple, ou bien parce qu'on n'a pas besoin d'expliquer en breton d'où vient le terme « menhir » puisque tout britophone sait ce que c'est en lisant le mot."

Le **coffret** comprend la BD ainsi que le drapeau de l'interceltisme (format 25 x 50 cm), des ex-libris, un marque-page et une affiche. La BD est **imprimée localement** en Vendée par l'imprimerie Pollina. Le drapeau de l'interceltisme est imprimé à la Ferté-Saint-Aubin (Loiret) sur un tissu coton bio certifié "GOTS" par Allez Zou, une maison d'édition dédiée aux livres textiles. Les ourlets du drapeau ont été façonnés par les travailleurs en situation de handicap de l'ESAT René Coty de La Roche-sur-Yon (Vendée). Le visuel du drapeau reprend la version officielle du Festival Interceltique de Lorient, avec son triskell en forme de cœur ouvert sur le monde.

LE PLUS GRAND RASSEMBLEMENT DES CELTES AU MONDE

Chaque année, plus de 5 000 musiciens, chanteurs, danseurs, plasticiens, universitaires, cinéastes, d'Écosse, d'Irlande, du Pays de Galles, de Cornouailles, de l'Île de Man, de Galice, des Asturies, de Bretagne, ainsi que de la diaspora celtique à travers le monde (États-Unis, Acadie, Australie, Nouvelle-Zélande...) participent au FIL.

Plus grand rassemblement des Celtes au monde, il a réuni près d'un million de festivaliers lors de sa 53ème édition en 2024 pendant dix jours de festivités, de festoù-noz (des bals bretons), de conférences, de concerts aux instruments variés, tous les jours, sur différentes scènes. À elle seule, la Grande Parade du Festival Interceltique réunit 92 000 spectateurs. Sans oublier les plus de 2 millions de téléspectateurs devant le spectacle "Horizons Celtiques" et la Grande Parade sur France 3 National.

À PROPOS DE L'AUTEUR, GASTON

Gaston, de son vrai nom Alain Rémy, est un dessinateur de bande dessinée français né au Maroc en 1965. Il est l'auteur d'une trentaine d'ouvrages d'humour, de carnets de voyages et de romans graphiques. Passionné de musique, il a publié, avec Bertrand Dicale, *Né sous le signe de l'Hexagone* (Delcourt, 2023), la première biographie de Renaud en BD, *Renaud derrière le rideau* (Rouquemoute, 2024) ainsi que des ouvrages sur Boby Lapointe, Manu Chao et le rap français avec Olivier Cachin.

Contacts presse :

Yann KERSUAL,

responsable des coordinations artistique et de communication du FIL

02 97 21 24 29 / yann@festival-interceltique.bzh

Elaine CORDON,

assistante d'édition aux éditions Rouquemoute

06 69 94 29 55 / presse@rouquemoute-editions.fr

